

KIAN

KAWASAKI
INTERNATIONAL
ASSOCIATION
NEWS

HOLA KAWASAKI

EMISION DE LA TARJETA DEL CIUDADANO DE KAWASAKI

No 298

かわさき市民カードの発行について

A partir de la fecha del lunes, 11 de junio, comienza el servicio de un dispositivo para expedir automáticamente los certificados, como el del registro de sello y otros. El nuevo sistema se llama 「川崎市行政サービス端末」。

Para poder hacer uso de este servicio, se necesita tener previamente “la tarjeta del ciudadano de Kawasaki” o sea en japonés 「かわさき市民カード」。

Para solicitar esta tarjeta 市民カード, pueden presentar en la ventanilla del municipio con algún documento de identificación personal. Por ej. El carnet de conducir o tarjeta del registro de extranjero. La tarjeta 市民カード será emitida al día y pueden pedir en cualquier momento si tiene su registro de extranjero en Kawasaki.

Con solo hacerlo pasar la tarjeta el 市民カード en el dispositivo o sea en 川崎市行政サービス端末 ; éste emite inmediatamente los certificados como:

- Certificado del registro original
- Certificado de la tasación de impuestos
- Certificado del registro de sello

Aquellos que tienen el registro de sello y desean solicitar la tarjeta el 市民カード, deben traer consigo la tarjeta del registro de sello que ya tienen.

Para solicitar la tarjeta 市民カード, preséntese en la ventanilla 区民課 de la municipalidad, sucursal u Oficina del distrito donde vive.

El horario de atención para dicha solicitud es desde las 8:30 de la mañana hasta las 5 de la tarde.

Para más detalles, favor de comunicarse con 市民局・地域生活部・地域生活課

teléfono 044 - 200 - 2259 .



EXPOSICION EN EL MUSEO DE LOS CIUDADANOS

No 299

市民ミュージアム企画展について

Les anunciamos la exposición de dibujos animados originales de Yasuhiko Yoshikazu, programado por Simin Musean o sea Museo de los ciudadanos. Los dibujos animados del Japón que son altamente valorados por los países extranjeros.

En esta exposición que está habilitada en el Museo de los ciudadanos, se le enfoca a Yasuhiko Yoshikazu, quien es el diseñador del carácter 機動戦士ガンダム y director de la misma obra.

El 機動戦士ガンダム es una de sus obras que se destacó más por su fama y popularidad tanto en Japón como en los países extranjeros. Además de 機動戦士ガンダム se exhiben alrededor de 320 obras de dibujos originales que cuentan desde que se debutó. Vale la pena de ir a apreciar las ilustraciones de

este autor, que rebosan de vitalidad.

El período de la exhibición es desde el sábado, 16 de junio hasta el domingo, 19 de agosto.

La entrada para mayores es de 700yenes; siendo la de venta anticipada es de 560yenes.

Los estudiantes del bachiller, universitario y mayores de 65 años es de 500 yenes.

Los niños del colegio primario y secundario es de 300 yenes.

Para más detalles, favor de comunicarse a Simin Musean teléfono 044 - 754 - 4500 .



VENTA DE LOS TIQUETES PARA COPA MUNDIAL DE AMERICAN FOOTBALL

No 300

アメフト・ワールドカップのチケットについて

A partir de la fecha 7 de julio, se celebra la Copa mundial de american foot-boll en el estadio todoroki de Nakahara-ku y en la cancha de beis-boll que está en Kawasaki-ku.

Los tiquetes de entrada para ver los partidos ya están en venta y pueden comprarlos en cualquier momento.

El gran campeonato de american foot-boll para la Copa mundial del año 2007 en Kawasaki, se celebra por 1ra. vez en Asia con el lema de “En Kawasaki determina el ganador del mundo”.

Aproveche esta oportunidad para ver los partidos que se llevarán a cabo, con mucho entusiasmo y vigor. 6 son los países que participan. Suecia, Francia, Alemania, Corea, Japón y el país de origen de este deporte, los EEUU de norteamérica. Los países citados, son triunfantes en los partidos que vienen realizándose en varios lugares del mundo.

El programa de los partidos se pueden ver en la página web oficial de IFAF <http://www.wc2007.info/>
Los tiquetes de entrada pueden comprarse en los siguientes lugares: 電子チケットピア、ローソンチケット CN プレイガイド e+(イープラス)。

Para más detalles favor de comunicarse con la oficina de la 3ra. Copa mundial de american foot-boll del año 2007 en Kawasaki o sea 第3回アメリカン・フットボールワールドカップ2007川崎大会事務局 teléfono: 044 - 200 - 0062 o al - 044 200 - 2348 .

CURSO DE JAPONES DEL AÑO 2007 en la Asociación Internacional de Kawasaki

Curso nocturno: Todos los miércoles 18:30 ~ 20:30

Curso de la mañana: Los martes y viernes 10:00 ~ 12:00

1er. Trimestre: ¥ 6.500 (Total 13 clases)

1er. Trimestre: ¥ 11.000 (Total 22 clases)

2do. Trimestre: ¥ 7.500 (Total 15 clases)

2do. Trimestre: ¥ 11.000 (Total 22 clases)

3er. Trimestre: ¥ 4.500 (Total 9 clases)

3er. Trimestre: ¥ 8.500 (Total 17 clases)

SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)

Horario de consulta

Inglés: De martes a sábado

Chino: Martes, miércoles y viernes

Coreano: Martes y jueves

Español: Martes y miércoles

Portugués: Martes y viernes

Tagalog: Martes y miércoles

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki
2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki
Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp
HP URL:<http://www.kian.or.jp/>